

# РРМГТВОБ

- ČZ** Čerpadlová skupina s omezením teploty
- EN** Pump mixing group with temperature limitathion
- UA** Насосно-змішувальна група з обмеженням температури
- PL** Grupa pompowo-mieszająca z ograniczeniem temperatury
- SK** Zmiešavacia skupina čerpadiel s obmedzením teploty
- RO** Grup de amestecare cu pompă și limitare a temperaturii
- LV** Sūkna-sajaukšanas grupa ar temperatūras ierobežojumu
- HU** Szivattyús-keverő csoport hőmérséklet-korlátozással

LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ  
TECHNICAL PASSPORT  
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ  
PASZPORT TECHNICZNY  
TECHNICKÝ PASPORT  
PAŞAPORT TEHNIC  
TEHNISKĀ PASE  
MŰSZAKI ŰTLEVÉL



# LIST TECHNICKÝCH ÚDAJŮ

## Čerpadlová skupina s omezením teploty

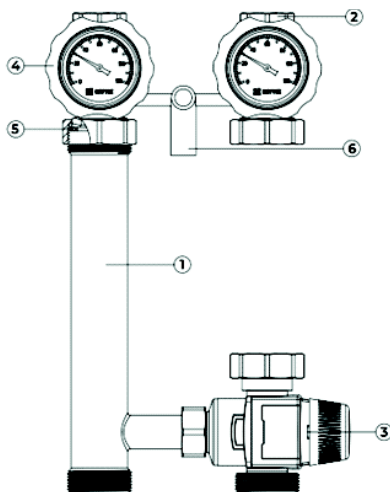
### 1. Účel produktu

Čerpadlová skupina s omezením teploty RPMGTB05 jsou navrženy tak, aby cirkulovaly chladivo přicházející z ohřívače a současně udržovaly nastavenou teplotu přívodního potrubí. Regulace teploty se provádí automatickým přimícháváním chladicí kapaliny z vratného potrubí. Ovládání se provádí pomocí termostatického ventilu.

Čerpadlová skupina s omezením teploty RPMGTB05 jsou určeny pro použití v okruzích, které vyžadují automatické udržování teploty přívodního potrubí, jako je radiátorové vytápění, vytápěné podlahy atd.

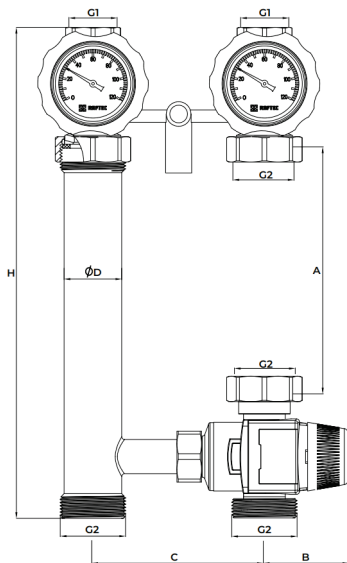
### 2. Specifikace

- ◆ Jmenovitý průměr - 25 mm
- ◆ Horní připojení - 1" BP
- ◆ Spodní připojení - 1 1/2"ZR
- ◆ Středová vzdálenost - 125 mm
- ◆ Nastavení teploty třicestného ventilu - 20 - 70 °C
- ◆ Indikátor Kvs - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Pracovní tlak - 6 bar



N <sup>o</sup>	Název položky	Materiál	Třída materiálu dle norem
1	Tělo produktu	Ocel s nátěrem	
2	Kohout	Mosaz	CW617N
3	Směšovací ventil		
4	Teploměr		
5	Stub	Ethylen propylen dienový monomer	EPDM
6	Držák na stěnu		

Rozměr	1"x1 1/2"
Článek	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Hmotnost, gr	3858



### 3. Obsah dodávky

Sada pro připojení na zeď - 1 ks.

Technický pas - 1 ks.

Míchací skupina čerpadel RPMGTB05 sestávající z:

Teploměr - 2 ks.

Kulový kohout s rukojetí pro teploměr - 1 ks.

Kulový kohout se zpětným ventilem a rukojetí teploměru - 1 ks.

Trojcestný termostatický ventil - 1 ks.

Trubka zpětného potrubí - 1 ks.

Sada spojovacích těsnění - 1 sada.

Snímatelná izolace EPP - 1 sada.

### 4. Konstrukce a provoz

Čerpadlová skupina s omezením teploty RPMGTB05 je hotová sada armatur určených k plnění funkce cirkulace chladicí kapaliny do okruhu, udržování přizpůsobitelné teploty kapaliny směřováním chladicí kapaliny z vratného potrubí. Sada je navržena tak, aby fungovala při maximální tlaku 6 barů a teplotě chladicí kapaliny 110°C. Připojení k okruhu ohřívače, vnější závit 1 1/2" je umístěno dole. Připojení k okruhu spotřebiče, vnitřní závit 1" je umístěno nahoře.

## 5. Umístění a instalace

Skupiny RPMGTB05 lze instalovat pouze v místnostech s kladnými teplotami. Instalaci a uvedení do provozu musí provést specializovaná firma. Před spuštěním je nutné provést tlakovou zkoušku - zkontrolovat těsnost systému na přípojkách. Jako chladicí kapalinu použijte vodu.

## 6. Instalace skupin

Instalace může být provedena samostatně nebo na rozvodný hřeben. Postup montáže na stěnu:

1. Připojte čerpadlovou skupinu bez odstranění zadní části izolace k přívodnímu a vratnému potrubí kotle. Skupina musí být umístěna přísně svisle.
2. Rukou našroubujte převlečné matice.
3. Označte otvory na stěně.
4. Vyvrtejte do zdi otvory podle označení a nainstalujte hmoždinky.
5. Přišroubujte zadní stranu tepelné izolace ke stěně (neutahujte příliš) pomocí dodaných šroubů a připojte skupinu k vedení ohříváče.

## 7. Zpětný ventil

Všechny čerpací skupiny jsou vybaveny zpětným ventilem namontovaným v uzavírací jednotce vratného potrubí. Zpětný ventil lze násilně „vypnout“ otočením rukojeti uzavíracího ventilu do polohy 45°. „Vypnutí“ zpětného ventilu je nutné k naplnění/vypuštění okruhu.



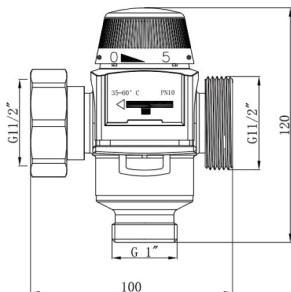
## 8. Bezpečnostní požadavky

### **! Opatrně. Vysoká teplota. Riziko popálení.**

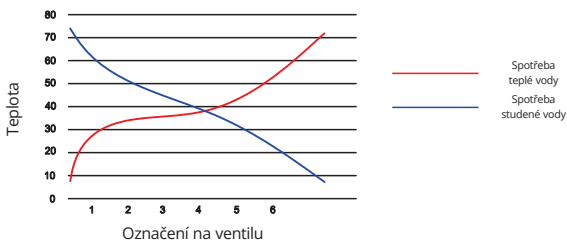
Veškerou údržbu a instalaci musí provádět kvalifikovaný personál. Provádějte pravidelnou údržbu zařízení pro zajištění jeho běžného provozu, doporučuje se minimálně 1x ročně ve spojení se servisem kotlového zařízení. Pokud existuje možnost zamrznutí, je nutné zajistit skupinu protimrazovou ochranou nebo zcela vypustit vodu z okruhu.

## 9. Třícestný ventil

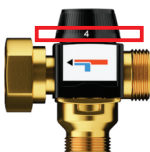
K směšování studené a horké vody slouží třícestný ventil, aby byla zajištěna požadovaná teplota chladicí kapaliny. Tento produkt se používá v systémech čerpacích stanic Výrobek má velký rozsah nastavení a může stabilně dodávat požadovanou teplotu, když je vstupní teplota stabilní. Proto je vhodný pro aplikace, které vyžadují přesné řízení průtoku a teploty spotřeba tepelné energie.



### Harmonogram nastavení průtoku směšování teplotné látky



### Hodnota stupnice regulace teploty



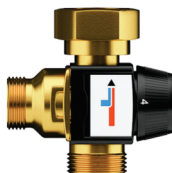
Označit

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Teplota

### Nastavení teploty třícestného ventilu

Pomocí rukojeti pro nastavení třícestného ventilu nastavte požadovanou teplotu na základě grafu nastavení průtoku směšování chladicí kapaliny.



Nastavovací rukojeť

## **10. Úprava zařízení**

Změna konstrukce zařízení nebo jeho dodatečná úprava je povolena pouze po dohodě s výrobcem tohoto zařízení. V opačném případě může použití nekompatibilních součástí k upgradu zařízení vést k nesprávné funkci produktu.

## **11. Provádění oprav zařízení**

Před prováděním oprav zařízení a výměnou součástí je nutné odpojit napájení zařízení a vypustit všechny kapaliny ze systému.

**VAROVÁNÍ!** Kapalina může být zahřátá na bod varu a být pod vysokým tlakem.  
**Nebezpečí popálení!!!**

## **12. Přeprava**

Během přepravy musí být zabalené vybavení ve vozidle bezpečně zajištěno, aby se zabránilo neoprávněnému pohybu uvnitř karoserie vozidla. Před převzetím zařízení zkontrolujte obal.

## **13. Obal**

Při převzetí zařízení by obal a samotné zařízení nemělo obsahovat žádné viditelné poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození obalu nebo produktu, okamžitě kontaktujte dodavatele zařízení.

## **14. Záruka**

1. Výrobce zaručuje shodu výrobku s bezpečnostními požadavky za předpokladu, že spotřebitel dodržuje pravidla provozu, přepravy, skladování, instalace a provozu.

2. Záruka se vztahuje na všechny vady způsobené výrobcem.

3. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v následujících případech:

- porušení pasových režimů pro přepravu, skladování, instalaci, provoz a údržbu produktu;
- nesprávná přeprava a nakládka a vykládka;
- přítomnost stop působení látek agresivních k materiálům produktu;
- přítomnost škod způsobených požárem, přírodní katastrofou, vyšší mocí;
- přítomnost škody způsobené nesprávným jednáním spotřebitele;
- přítomnost stop cizích zásahů do konstrukce výrobku.

4. Výrobce si vyhrazuje právo na změny konstrukce výrobku, které nemají vliv na uvedené technické vlastnosti

## **15. Podmínky záručního servisu**

1. Reklamací kvality zboží lze uplatnit v záruční době.

2. Vadné výrobky jsou v záruční době zdarma opraveny nebo vyměněny za nové. O výměně nebo opravě produktu rozhoduje servisní středisko. Vyměněný výrobek nebo jeho část získaná v důsledku opravy se stává majetkem servisního střediska.

- Náklady spojené s demontáží, instalací a dopravou vadného výrobku v záruční době se kupujícímu nehradí.
- V případě neoprávněnosti reklamace hradí náklady na diagnostiku a vyšetření kupující.
- Produkty jsou přijímány k záruční opravě (stejně jako při vrácení) v plné konfiguraci.

ZÁRUČNÍ KARTA č. \_\_\_\_\_

Název produktu \_\_\_\_\_

Značka, výrobek, standardní velikost \_\_\_\_\_

Množství \_\_\_\_\_

Název a adresa obchodní organizace \_\_\_\_\_

Datum prodeje \_\_\_\_\_

Podpis prodávajícího \_\_\_\_\_

Razítko nebo pečeť

Obchodní organizace

SOUHLASÍM s podmínkami:

Kupující \_\_\_\_\_

(podpis)

Záruční doba je dva roky (dvacet čtyři měsíců) ode dne prodeje konečnému spotřebiteli.

Při reklamaci kvality zboží předkládá kupující tyto doklady:

1. Žádost v jakékoli formě, která obsahuje:

- název organizace, celé jméno kupujícího, skutečná adresa a kontaktní telefon;
- název a adresu organizace, která provedla instalaci;
- hlavní parametry systému, ve kterém byl výrobek použit;
- stručný popis závady;

2. Doklad prokazující koupi výrobku;

3. Protokol o hydraulické zkoušce systému, ve kterém byl výrobek instalován;

4. Vyplněný záruční list, který je vystaven na stránkách výrobce „raftec.eu“.

Označení pro vrácení nebo výměnu zboží: \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Podpis: \_\_\_\_\_

# TECHNICAL PASSPORT

## Pump mixing group with temperature limitation

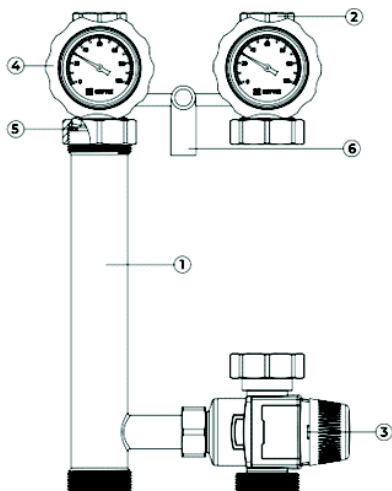
### 1. Purpose of the product

Pump mixing group with temperature limitation RPMGTB05 is designed to circulate the coolant coming from the heater and simultaneously maintain the set temperature of the supply line. Temperature control is carried out by automatically mixing the coolant from the return line. Control is carried out using a thermostatic valve.

Pump mixing group with temperature limitation RPMGTB05 is designed for use in circuits that require automatic maintenance of the supply line temperature, such as radiator heating, heated floors, etc.

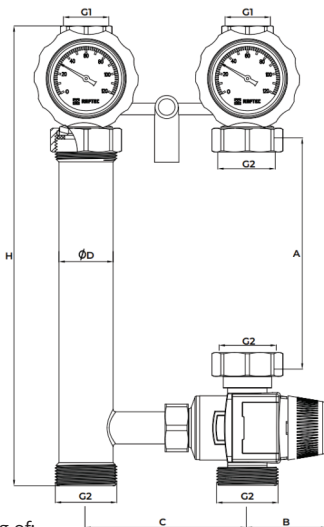
### 2. Technical characteristics

- ◆ Nominal diameter - 25 mm
- ◆ Top connection - 1" BP
- ◆ Bottom connection - 1 1/2"ZR
- ◆ Center distance - 125 mm
- ◆ Temperature setting of the three-way valve - 20 – 70 °C
- ◆ Kvs value - 2.4 m<sup>3</sup>/h
- ◆ Working pressure - 6 bar



Nº	Element name	Material	Material grade according to standards
1	Product body	Steel with painting	
2	Tap	Brass	CW617N
3	Mixing valve		
4	Thermometer		
5	Stub	Ethylene propylene diene monomer	EPDM
6	Fastening		

Size	1"x1 1/2"
Article	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Weight, g	3858



### 3. Scope of delivery

- Wall connection kit – 1 pc.
- Technical data sheet – 1 pc.
- Pump and mixing unit RPMGTB05 consisting of:
  - Thermometer – 2 pcs.
  - Ball valve with handle for thermometer – 1 pc.
  - Ball valve with check valve and handle for thermometer – 1 pc.
  - Three-way thermostatic valve – 1 pc.
  - Return line pipe – 1 pc.
  - Connecting gasket kit – 1 set.
  - Removable EPP insulation – 1 set.

### 4. Design and operation

Pump mixing group with temperature limitation RPMGTB05 is a ready-made set of fittings designed to perform the function of circulating the coolant into the circuit, maintaining the adjustable temperature of the liquid by mixing the coolant from the return line. The set is designed to operate at a maximum pressure of 6 bar and a coolant temperature of 110°C. Connection to the heater circuit, 1 1/2" external thread, is located at the bottom. Connection to the consumer circuit 1" internal thread, is located at the top.

## 5. Placement and installation

PMGTB groups can only be installed in rooms with positive temperatures. Installation and commissioning must be carried out by a specialized company. Before starting, a pressure test must be carried out - check the system for leaks at the joints. Use water as a heat carrier.

## 6. Installing the groups

The installation can be carried out either separately or on the distribution comb. The order of installation on the wall:

1. Connect the pump group, without removing the back part of the insulation, to the supply and return lines of the boiler. The group must be placed strictly vertically.
2. Screw the union nuts by hand.
3. Mark the holes on the wall.
4. Drill holes in the wall in accordance with the markings and install dowels.
5. Screw the back part of the thermal insulation to the wall (do not overtighten) using the screws included in the kit and connect the group to the heater lines.

## 7. Check valve

All pump groups are equipped with a check valve, mounted in the shut-off unit of the return line. The check valve can be forcibly "switched off" by turning the handle of the shut-off valve to the 45° position. "Switching off" the check valve is necessary for filling/draining the circuit.



## 8. Safety requirements

**! Caution. High temperature. Risk of burns.**

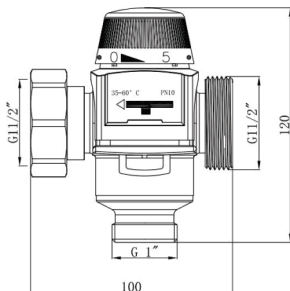
All maintenance and installation activities must be carried out by qualified personnel.

Regularly perform maintenance of the equipment to ensure its normal operation, recommended at least once a year together with the boiler equipment service.

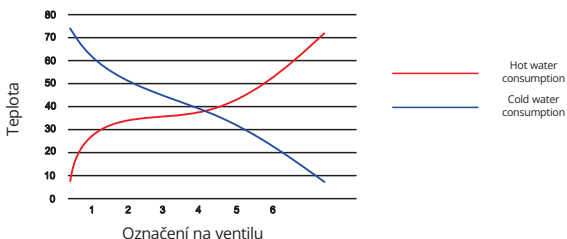
If freezing is possible, it is necessary to provide the group with freeze protection or completely drain the water from the circuit.

## 9. Three-way valve

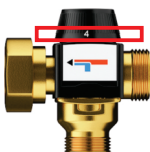
The three-way valve is used to mix cold and hot water to ensure the desired temperature of the coolant. This product is used in pumping station systems. The product has a large adjustment range and can stably output the required temperature when the inlet temperature is stable. Therefore, it is suitable for applications that require precise flow and temperature control. It also helps to save thermal energy consumption.



### Heat carrier mixing flow adjustment schedule



### Temperature control scale value



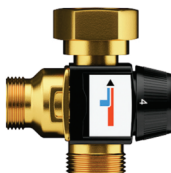
Mark

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Temperature

### Three-way valve temperature setting

Use the three-way valve adjustment handle to set the required temperature based on the coolant mixing flow rate adjustment graph.



Adjustment handle

## **10. Equipment modification**

Changing the design of the equipment or its additional modification is allowed only if agreed with the manufacturer of this equipment. Otherwise, the use of unapproved components for upgrading the equipment may lead to incorrect operation of the product.

## **11. Carrying out equipment repairs**

Before carrying out any repairs to the equipment or replacing components, it is necessary to disconnect the power supply to the equipment and drain all fluids from the system.

**Caution!** The fluid may be heated to boiling point and be under high pressure.

**Risk of burns!!!**

## **12. Transportation**

During transportation, the packaged equipment must be securely secured in the vehicle to prevent it from moving around the vehicle body. Check the packaging before receiving the equipment.

## **13. Packaging**

Upon receipt of the equipment, the packaging and the equipment itself should not show any visible damage. If you find any damage to the packaging or the product, contact your equipment supplier immediately.

## **14. Warranty**

1. The manufacturer guarantees that the product complies with safety requirements, provided that the consumer complies with the rules of operation, transportation, storage, installation and operation.

2. The warranty covers all defects that arose due to the manufacturer's fault.

3. The warranty does not cover defects that arose in the following cases:

- violation of the passport modes of transportation, storage, installation, operation and maintenance of the product;
- improper transportation and loading and unloading operations;
- the presence of traces of exposure to substances aggressive to the materials of the product;
- the presence of damage caused by fire, natural disaster, force majeure;
- the presence of damage caused by improper actions of the consumer;
- the presence of traces of outside interference in the design of the product.

4. The manufacturer reserves the right to make changes to the design of the product that do not affect the declared technical characteristics.

## **15. Warranty service conditions**

1. Claims regarding the quality of the product may be made during the warranty period.

2. Defective products are repaired or exchanged for a new one free of charge during the warranty period. The decision to replace or repair the product is

made by the service center. The replaced product or its part received as a result of repair becomes the property of the service center.

3. The costs associated with dismantling, installation and transportation of the defective product during the warranty period are not reimbursed to the Buyer.
4. In cases where the claim is unfounded, the costs of diagnostics and inspection are paid by the Buyer.
5. Products are accepted for warranty repair (as well as upon return) in full.

WARRANTY CARD No. \_\_\_\_\_

Name of goods \_\_\_\_\_

Brand, article, size \_\_\_\_\_

Quantity \_\_\_\_\_

Name and address of the trading organization \_\_\_\_\_

Date of sale \_\_\_\_\_

Signature of the seller \_\_\_\_\_

Stamp or seal

Trading organization

I AGREE with the terms:

Buyer \_\_\_\_\_

(signature)

The warranty period is two years (twenty-four months) from the date of sale to the end consumer.

When making claims regarding the quality of the goods, the buyer provides the following documents:

1. An application in any form, which indicates:

- the name of the organization, full name of the buyer, actual address and contact phone number;
- the name and address of the organization that performed the installation;
- the main parameters of the system in which the product was used;
- a brief description of the defect;

2. A document proving the purchase of the product;

3. An act of hydraulic testing of the system in which the product was installed;

4. A completed warranty card, which is issued on the manufacturer's website "raftec.eu".

Mark for the return or exchange of goods: \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

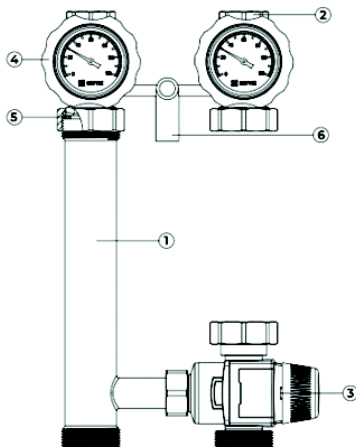
**Насосно-змішувальна група  
з обмеженням температури****1. Призначення виробу**

Насосно-змішувальна група з обмеженням температури RPMGTB05 призначена для циркуляції теплоносія, що надходить з нагрівача та одночасної підтримки температури лінії подачі, що встановлюється. Регулювання температури здійснюється автоматичним підмішуванням теплоносія зі зворотної лінії. Управління здійснюється за допомогою термостатичного клапана.

Насосно-змішувальна група з обмеженням температури RPMGTB05 призначена для використання в контурах, в яких потрібна автоматична підтримка температури лінії подачі, таких як – радіаторне опалення, тепла підлога та ін.

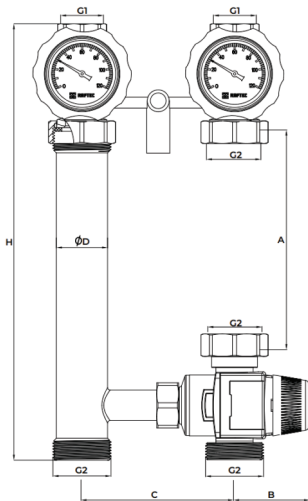
**2. Технічні характеристики**

- ◆ Умовний діаметр - 25 мм
- ◆ Верхнє підключення - 1" ВР
- ◆ Нижнє підключення - 1 1/2"ЗР
- ◆ Міжосьова відстань - 125 мм
- ◆ Налаштування температури триходового клапана - 20 – 70 °С
- ◆ Показник Kvs - 2,4 м³/год.
- ◆ Робочий тиск - 6 бар



№	Найменування елемента	Матеріал	Марка матеріалу згідно норм
1	Корпус	Сталь з фарбуванням	
2	Кран	Латунь гарячого пресування	CW617N
3	Змішувальний клапан		
4	Термометр		
5	Ущільнювач	Етилен-пропілен-діен-мономер	EPDM
6	Кронштейн		

Розмір	1"x1 1/2"
Артикул	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Вага, г	3858



### 3. Комплект постачання

Комплект підключення до стіни – 1 шт.

Технічний паспорт – 1 шт.

Насосно-змішувальна група RPMGTB05 у складі:

Термометр – 2 шт.

Кульовий кран з рукояткою під термометр – 1 шт.

Кульовий кран із зворотним клапаном та рукояткою під термометр – 1 шт.

Триходовий термостатичний клапан – 1 шт.

Труба зворотної лінії – 1 шт.

Комплект сполучних ущільнень – 1 компл.

Знімна EPP ізоляція – 1 компл.

### 4. Пристрій та робота

Насосно-змішувальна група з обмеженням температури RPMGTB05 являє собою готовий комплект арматури, призначений для виконання функції циркуляції теплоносія в контур, з підтримкою температури рідини, що налаштовується, шляхом підмішування теплоносія зі зворотної лінії.

Комплект розрахований на роботу при максимальному тиску 6 бар та температурі теплоносія 110°C. Підключення до контуру нагрівача, 1 1/2" зовнішнє різьблення, знаходиться знизу. Підключення до контуру споживача 1" внутрішнє різьблення, знаходиться зверху.

## 5. Розміщення та монтаж

Групи RPMGTB05 можуть встановлюватися лише у приміщеннях із позитивною температурою. Монтаж та пуск в експлуатацію повинен бути здійснений спеціалізованою фірмою. Перед запуском має проводитися опресовування – перевірити систему на витік у місцях з'єднань. Як теплоносії застосовувати воду.

## 6. Встановлення груп

Монтаж може здійснюватися як окремо, так і на розподільчому гребінці. Порядок монтажу на стіні:

1. З'єднайте насосну групу, не знімаючи задню частину ізоляції, з лініями, що подають і зворотні, котла. Група повинна розміщуватись строго вертикально.
2. Накрутіть гайки від руки.
3. Розмістіть отвори на стіні.
4. Просвердліть отвори у стіні відповідно до розмітки та встановіть дюбелі.
5. Прикрутіть задню частину термоізоляції до стіни (не перетягуйте) за допомогою шурупів, що входять до комплекту, та підключіть групу до ліній нагрівача.

## 7. Зворотний клапан

Всі насосні групи укомплектовані зворотним клапаном, вмонтованим у запірний вузол зворотної лінії. Зворотний клапан може бути примусово відключений шляхом повороту рукоятки запірного крана в положення 45°. «Вимкнення» зворотного клапана необхідно для заповнення/зливу контуру.



## 8. Вимоги безпеки

**! Обережно. Висока температура. Ризик опіку.**

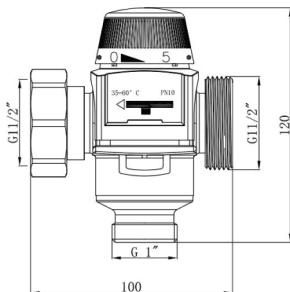
Усі дії з обслуговування та монтажу повинні проводитись кваліфікованим персоналом.

Регулярно робіть технічне обслуговування обладнання для забезпечення його нормальної роботи, рекомендується не менше 1 разу на рік спільно з сервісним обслуговуванням котельного обладнання.

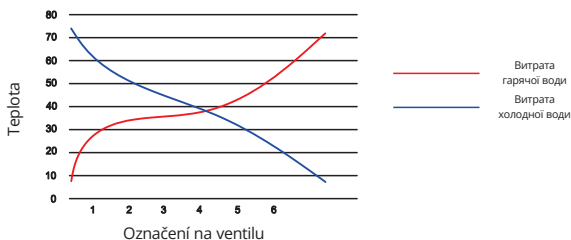
За можливості замерзання необхідно забезпечити групу захистом від замерзання або повністю злити воду з контуру.

## 9. Триходовой клапан

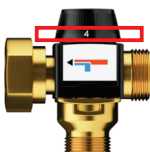
Триходовий клапан використовується для змішування холодної та гарячої води для забезпечення потрібної температури теплоносія. Цей продукт використовується в системах насосних станцій. Продукт має великий діапазон регулювання і може стабільно видавати необхідну температуру, коли вхідна температура стабільна. Тому він підходить для застосувань, які вимагають точного регулювання потоку та температури. Також він допомагає економити споживання теплової енергії.



### Графік налаштування витрат змішування теплоносія



### Значення шкали регулювання температури



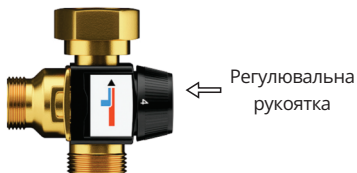
Відмітка

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Температура

### Налаштування температури триходового клапана

Регулювальною рукояткою триходового клапана встановіть необхідну температуру, виходячи з графіка налаштування витрати змішування теплоносія



## **10. Модифікація обладнання**

Зміна конструкції обладнання або його додаткова модифікація дозволяється тільки в разі погодження з виробником даного обладнання. В іншому випадку використання не узгоджених вузлів для модернізації обладнання може привести до некоректної роботи виробу.

## **11. Проведення ремонту обладнання**

Перед проведенням робіт по ремонту обладнання та заміни комплектуючих, необхідно відключити електроживлення обладнання і злити всю рідини з системи.

**Увага!** Рідина може бути нагріта до температури кипіння і бути під високим тиском. **Ризик опіків!!!**

## **12. Транспортування**

При транспортуванні упаковане обладнання повинно бути надійно закріплене в транспортному засобі з метою запобігання самовільних переміщень по кузову транспортного засобу. Перед отриманням обладнання перевірте упаковку.

## **13. Упаковка**

При отриманні обладнання, упаковка і саме обладнання не повинно містити видимих пошкоджень. У разі виявлення пошкоджень упаковки або виробу, негайно зверніться до свого постачальника обладнання.

## **14. Гарантія**

1. Виробник гарантує відповідність виробів вимогам безпеки, за умови дотримання споживачем правил використання, транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.
2. Гарантія поширюється на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.
3. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли у випадках:
  - порушення паспортних режимів транспортування, зберігання, монтажу, експлуатації та обслуговування виробу;
  - неправильного транспортування і вантажно-розвантажувальних робіт;
  - наявності слідів впливу речовин, агресивних до матеріалів виробу;
  - наявності пошкоджень, викликаних пожежею, стихією, форс-мажорними обставинами;
  - наявності пошкоджень, викликаних неправильними діями споживача;
  - наявності слідів стороннього втручання в конструкцію виробу.
4. Виробник залишає за собою право вносити в конструкцію виробу зміни, які не впливають на заявлені технічні характеристики.

## **15. Умови гарантійного обслуговування**

1. Претензії до якості товару можуть бути пред'явлені протягом гарантійного терміну.

2. Несправні вироби протягом гарантійного терміну ремонтуються або обмінюються на нові безкоштовно. Рішення про заміну або ремонт виробу приймає сервісний центр. Замінений виріб або його частина, отримані в результаті ремонту, переходять у власність сервісного центру.
3. Витрати, пов'язані з демонтажем, монтажем та транспортуванням несправного виробу в період гарантійного терміну Покупцеві не відшкодовуються.
4. У випадках необґрунтованості претензії, витрати на діагностику та експертизу оплачуються Покупцем.
5. Вироби приймають на гарантійний ремонт (а також при поверненні) повністю укомплектованими.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Найменування товару \_\_\_\_\_

Марка, артикул, типорозмір \_\_\_\_\_

Кількість \_\_\_\_\_

Назва та адреса торгуючої організації

---

Дата продажу \_\_\_\_\_

Підпис продавця \_\_\_\_\_

Штам або печатка  
торгуючої організації

З умовами ЗГОДЕН:  
ПОКУПЕЦЬ \_\_\_\_\_ (підпис)

Гарантійний термін – два роки (двадцять чотири місяці) з дати продажу кінцево-му споживачу.

При пред'явленні претензій до якості товару покупець надає наступні документи:

1. Заяву у довільній формі, в якій зазначаються:

- назва організації, ПІБ покупця, фактична адреса та контактний телефон;
- назва та адреса організації, яка монтувала виріб;
- основні параметри системи, в котрій використовувався кран;
- короткий опис дефекту;

2. Документ, який доводить покупку виробу;

3. Акт гідравлічного випробування системи, в якій монтувався виріб;

4. Заповнений гарантійний талон який оформляється на сайті виробника «raftec.eu».

Відмітка повернення або обміну товару: \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_ р.

Підпис: \_\_\_\_\_

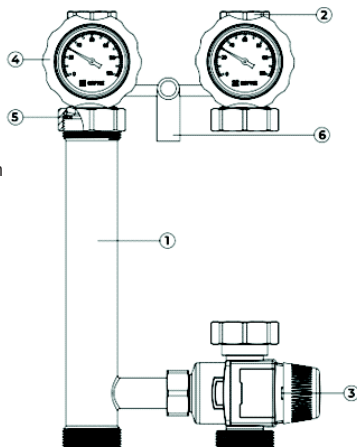
## Grupa pompowo-mieszająca z ograniczeniem temperatury

### 1. Cel produktu

Zespół pompowo-mieszający RPMGTB05 z ograniczeniem temperatury przeznaczony jest do cyrkulacji czynnika chłodniczego pochodzącego z nagrzewnicy i jednoczesnego utrzymywania zadanej temperatury zasilania. Regulacja temperatury odbywa się poprzez automatyczne mieszanie czynnika chłodniczego z przewodu powrotnego. Regulacja odbywa się za pomocą zaworu termostatycznego. Grupa mieszająco-pompująca ograniczająca temperaturę RPMGTB05 przeznaczona jest do stosowania w obiegach wymagających automatycznego utrzymywania temperatury zasilania, takich jak ogrzewanie grzejnikowe, ogrzewanie podłogowe itp.

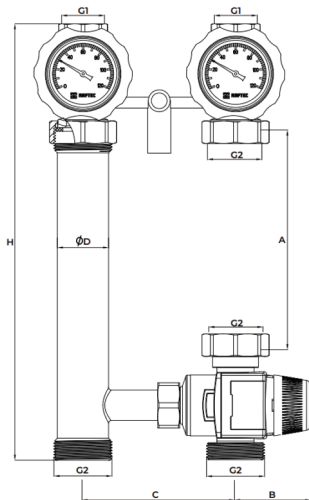
### 2. Dane techniczne

- ◆ Średnica nominalna - 25 mm
- ◆ Przyłącze górne - 1"
- ◆ Przyłącze dolne - 1 1/2"
- ◆ Odległość między środkami - 125 mm
- ◆ Nastawa temperatury zaworu trójdrożnego - 20 – 70 °C
- ◆ Wskaźnik Kvs - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Ciśnienie robocze - 6 barów



N <sup>o</sup>	Nazwa elementu	Tworzywo	Gatunek materiału zgodnie z normami
1	Obudowa	Stal z malowaniem	
2	Kran	Mosiądz prasowany na gorąco	CW617N
3	Zawór mieszający		
4	Termometr		
5	Uszczelka	Monomer etylenowo-propylenowo-dienowy	EPDM
6	Wspornik		

Rozmiar	1"x1 1/2"
Artykuł	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Waga, gr	3858



### 3. Zestaw dostawczy

Zestaw przyłączeniowy do ściany – 1 szt.

Pasport techniczny – 1 szt.

Grupa pompowo-mieszająca RPMGTB05 składająca się z:

Termometr – 2 szt.

Zawór kulowy z uchwytem do termometru – 1 szt.

Zawór kulowy z zaworem zwrotnym i uchwytem termometru – 1 szt.

Zawór termostatyczny trójdrożny – 1 szt.

Rura powrotna – 1 szt.

Zestaw uszczelek łączących – 1 kpl.

Wyjmowana izolacja EPP – 1 zestaw.

### 4. Urządzenie i obsługa

Zespół pompowo-mieszający RPMGTB05 z ograniczeniem temperatury to gotowy zestaw armatury przeznaczony do cyrkulacji czynnika chłodzącego w układzie, z utrzymaniem regulowanej temperatury płynu poprzez mieszanie czynnika chłodzącego z przewodu powrotnego. Zestaw jest przeznaczony do pracy przy maksymalnym ciśnieniu 6 bar i temperaturze czynnika chłodzącego 110°C.

Przyłącze do obwodu nagrzewnicy, gwint zewnętrzny 1 1/2", znajduje się u dołu.

Przyłącze do obwodu odbiorczego, gwint wewnętrzny 1", znajduje się u góry.

## 5. Umiesz

Grupy RPMGTB05 mogą być montowane wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze dodatniej. Montaż i uruchomienie musi zostać przeprowadzone przez wyspecjalizowaną firmę. Przed uruchomieniem należy wykonać prasowanie – sprawdzić szczelność układu na połączeniach. Jako czynnika chłodzącego należy użyć wody.

## 6. Konfigurowanie grup

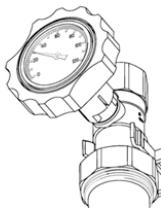
Montaż można przeprowadzić zarówno oddzielnie, jak i na grzebieniu rozdzielczym.

Procedura montażu na ścianie:

1. Podłączyć grupę pompową, nie zdejmując tylnej części izolacji, do przewodów zasilania i powrotu kotła. Grupa musi być umieszczona ściśle pionowo.
2. Dokręcić nakrętki ręcznie.
3. Umieścić otwory na ścianie.
4. Wywiercić otwory w ścianie zgodnie z oznaczeniami i zamontować kołki.
5. Przykręcić tylną część izolacji termicznej do ściany (nie dokręcać zbyt mocno) za pomocą śrub dołączonych do zestawu i podłączyć grupę do przewodów grzejnych.

## 7. Zawór zwrotny

Wszystkie grupy pompowe są wyposażone w zawór zwrotny wbudowany w zespół odcinający linię powrotną. Zawór zwrotny można zamknąć siłą, obracając uchwyt zaworu odcinającego do pozycji 45°. „Zamknięcie” zaworu zwrotnego jest konieczne do napełnienia/opróżnienia układu.



## 8. Wymagania bezpieczeństwa

### **! Uwaga. Wysoka temperatura. Ryzyko oparzeń.**

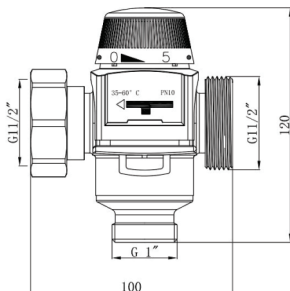
Wszystkie czynności konserwacyjne i instalacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.

Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, należy regularnie przeprowadzać jego konserwację. Zaleca się przeprowadzanie jej przynajmniej raz w roku, łącznie z konserwacją urządzeń kotłowych.

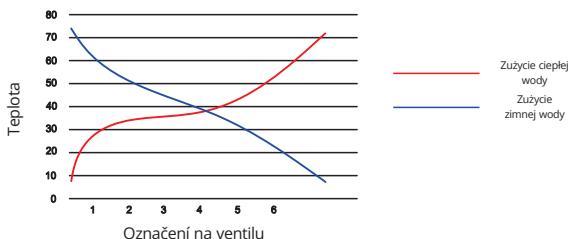
Jeżeli istnieje możliwość zamarzania, należy zastosować zabezpieczenie przeciwwymarzaniowe lub całkowicie spuścić wodę z układu.

## 9. Zawór trójdrożny

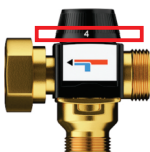
Zawór trójdrożny służy do mieszania zimnej i ciepłej wody w celu zapewnienia pożądanej temperatury czynnika chłodzącego. Produkt ten jest stosowany w systemach stacji pomp. Posiada szeroki zakres regulacji i stabilnie utrzymuje wymaganą temperaturę przy stabilnej temperaturze na wlocie. Dzięki temu nadaje się do zastosowań wymagających precyzyjnej kontroli przepływu i temperatury. Pomaga również oszczędzać energię cieplną.



### Harmonogram regulacji przepływu mieszania nośników ciepła



### Wartość skali kontroli temperatury



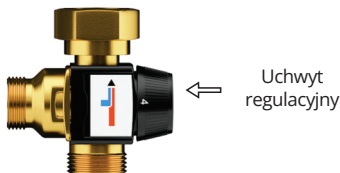
Ocena

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Temperatura

### Ustawienie temperatury zaworu trójdrożnego

Za pomocą pokrętła regulacji zaworu trójdrożnego ustaw wymaganą temperaturę na podstawie wykresu regulacji natężenia przepływu mieszania płynu chłodzącego.



## **10. Modyfikacja sprzętu**

Zmiana konstrukcji urządzenia lub jego dodatkowa modyfikacja jest dozwolona wyłącznie po uzgodnieniu z producentem. W przeciwnym razie użycie niezatwierdzonych podzespołów do modernizacji urządzenia może prowadzić do nieprawidłowego działania produktu.

## **11. Wykonywanie napraw sprzętu**

Przed przystąpieniem do prac naprawczych urządzenia lub wymiany podzespołów konieczne jest odłączenie urządzenia od zasilania elektrycznego i spuszczenie wszystkich płynów z układu.

**Uwaga!** Płyn może być podgrzany do temperatury wrzenia i znajdować się pod wysokim ciśnieniem. **Ryzyko poparzenia!!!**

## **12. Transport**

Podczas transportu zapakowany sprzęt musi być solidnie zabezpieczony w pojeździe, aby zapobiec jego przemieszczaniu się po nadwoziu. Przed odbiorem sprzętu należy sprawdzić opakowanie.

## **13. Opakowanie**

Po otrzymaniu sprzętu opakowanie i sam sprzęt nie powinny wykazywać widocznych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń opakowania lub produktu, należy natychmiast skontaktować się z dostawcą sprzętu.

## **14. Gwarancja**

1. Producent gwarantuje, że produkty spełniają wymogi bezpieczeństwa, pod warunkiem przestrzegania przez konsumenta zasad użytkowania, transportu, przechowywania, instalacji i obsługi.

2. Gwarancja obejmuje wszystkie wady powstałe z winy producenta.

3. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w przypadku:

- naruszenia przepisów dotyczących transportu, przechowywania, instalacji, obsługi i konserwacji produktu;
- niewłaściwego transportu oraz załadunku i rozładunku;
- śladów działania substancji agresywnych na materiały produktu;
- uszkodzeń spowodowanych pożarem, klęskami żywiołowymi, siłą wyższą;
- uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowymi działaniami konsumenta;
- śladów ingerencji osób trzecich w konstrukcję produktu.

4. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji produktu, które nie wpływają na deklarowane parametry techniczne.

## **15. Warunki gwarancji**

1. Reklamacje dotyczące jakości produktu można składać w okresie gwarancji.

2. Produkty wadliwe w okresie gwarancji podlegają bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowe. Decyzję o wymianie lub naprawie produktu podejmuje serwis. Wymieniony produkt lub jego część uzyskana w wyniku naprawy staje się własnością serwisu.
3. Kupującemu nie przysługują zwroty kosztów związanych z demontażem, montażem i transportem wadliwego towaru w okresie gwarancji.
4. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji koszty diagnostyki i badań pokrywa Kupujący.
5. Produkty do napraw gwarancyjnych (jak również przy zwrocie) przyjmowane są w stanie całkowicie zmontowanym.

KARTA GWARANCYJNA № \_\_\_\_\_

Nazwa produktu \_\_\_\_\_

Marka, artykuł, rozmiar \_\_\_\_\_

Numer \_\_\_\_\_

Nazwa i adres organizacji handlowej  
\_\_\_\_\_

Data sprzedaży \_\_\_\_\_

Podpis sprzedawcy \_\_\_\_\_

Pieczęć lub stempel  
organizacji handlowej

Zgadzam się z warunkami i postanowieniami:  
KUPUJĄCY \_\_\_\_\_  
(podpis)

Okres gwarancji wynosi dwa lata (dwadzieścia cztery miesiące) od daty sprzedaży konsumentowi końcowemu.

Składając reklamację dotyczącą jakości towaru, Kupujący dostarcza następujące dokumenty:

1. Wniosek w dowolnej formie, który stwierdza:

- nazwa organizacji, pełna nazwa nabywcy, adres i numer telefonu kontaktowego;
- nazwa i adres organizacji, która zainstalowała produkt;
- główne parametry systemu, w którym zastosowano dźwig;
- krótki opis usterki;

2. Dokument potwierdzający zakup produktu;

3. Świadectwo próby hydraulicznej instalacji, w której produkt został zainstalowany;

4. Wypełnioną kartę gwarancyjną można znaleźć na stronie internetowej producenta „[raftec.eu](http://raftec.eu)”.

Znak zwrotu lub wymiany: \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ rok.

Podpis: \_\_\_\_\_

# ÚDAJOVÝ LIST PRODUKTU

## Zmiešavacia skupina čerpadiel s obmedzením teploty

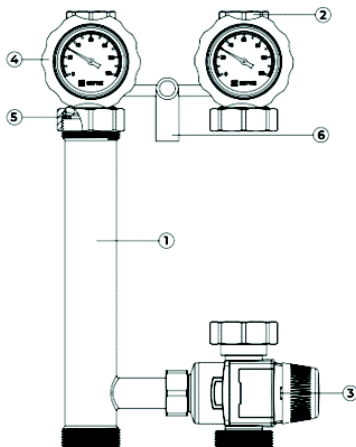
### 1. Účel produktu

Teplotne obmedzená zmiešavacia skupina čerpadla RPMGTB05 je určená na cirkuláciu chladiacej kvapaliny prichádzajúcej z ohrievača a súčasne udržiavanie nastavenej teploty prívodného potrubia. Teplota je regulovaná automatickým zmiešavaním chladiacej kvapaliny zo spätného potrubia. Regulácia sa vykonáva pomocou termostatického ventilu.

Zmiešavacia skupina čerpadla s obmedzením teploty RPMGTB05 je určená na použitie v okruhoch, ktoré vyžadujú automatickú údržbu teploty prívodného potrubia, ako je radiátorové kúrenie, podlahové kúrenie atď.

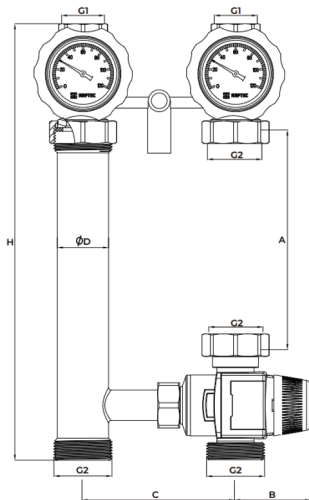
### 2. Technické špecifikácie

- ◆ Menovitý priemer - 25 mm
- ◆ Horné pripojenie - 1"
- ◆ Spodné pripojenie - 1 1/2"
- ◆ Stredová vzdialenosť - 125 mm
- ◆ Nastavenie teploty trojcestného ventilu - 20 – 70 °C
- ◆ Ukazovateľ Kvs - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Pracovný tlak - 6 barov



Nº	Názov prvku	Materiál	Trieda materiálu podľa noriem
1	Kryt	Oceľ s náterom	
2	Vodovodná batéria	Mosadz lisovaná za tepla	CW617N
3	Zmiešavací ventil		
4	Teplomer		
5	Tesnenie	Monomér etylén-propylén-diénu	EPDM
6	Konzola		

Veľkosť	1"x1 1/2"
Článok	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Hmotnosť, g	3858



### 3. Dodacia sada

Súprava na pripojenie k stene – 1 ks.

Technický list – 1 ks.

Čerpadlová a miešacia jednotka RPMGTB05 pozostávajúca z:

Teplomer – 2 ks.

Guľový ventil s rukoväťou pre teplomer – 1 ks.

Guľový ventil so spätným ventilom a rukoväťou pre teplomer – 1 ks.

Trojcestný termostatický ventil – 1 ks.

Spätné potrubie – 1 ks.

Súprava spojovacích tesnení – 1 sada.

Odnímateľná EPP izolácia – 1 sada.

### 4. Zariadenie a obsluha

Teplotne obmedzená zmiešavacia skupina čerpadla RPMGTB05 je hotová sada armatúr navrhnutých na vykonávanie funkcie cirkulácie chladiacej kvapaliny v okruhu s udržiavaním nastaviteľnej teploty kvapaliny miešaním chladiacej kvapaliny zo spätného potrubia. Sada je navrhnutá na prevádzku pri maximálnom tlaku 6 barov a teplote chladiacej kvapaliny 110°C. Pripojenie k okruhu vykurovania, vonkajší závit 1 1/2", sa nachádza v spodnej časti. Pripojenie k okruhu spotrebiča, vnútorný závit 1", sa nachádza v hornej časti.

## 5. Umiestnenie a inštalácia

Skupiny RPMGTB05 je možné inštalovať iba v miestnostiach s kladnou teplotou. Inštaláciu a uvedenie do prevádzky musí vykonať špecializovaná firma. Pred spustením je potrebné vykonať zalisovanie - skontrolujte tesnosť systému v spojoch. Ako chladiacu kvapalinu použite vodu.

## 6. Nastavenie skupín

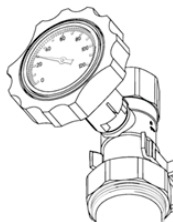
Inštaláciu je možné vykonať samostatne aj na rozdeľovacom hrebeni.

Postup inštalácie na stenu:

1. Pripojte skupinu čerpadla bez odstránenia zadnej časti izolácie k privádznému a spätnému potrubiu kotla. Skupina musí byť umiestnená presne vertikálne.
2. Ručne zaskrutkujte matice.
3. Umiestnite otvory na stenu.
4. Vyvrtajte otvory do steny podľa označenia a nainštalujte hmoždinky.
5. Priskrutkujte zadnú časť tepelnej izolácie k stene (nepretáhnajte) pomocou skrutiek, ktoré sú súčasťou súpravy, a pripojte skupinu k potrubiu vykurovacieho telesa.

## 7. Spätný ventil

Všetky čerpacie skupiny sú vybavené spätným ventilom zabudovaným do uzatváraciej zostavy spätného potrubia. Spätný ventil je možné násilne uzavrieť otočením páky uzatváracieho ventilu do polohy 45°. „Uzavretie“ spätného ventilu je potrebné na naplnenie/vypustenie okruhu.



## 8. Bezpečnostné požiadavky

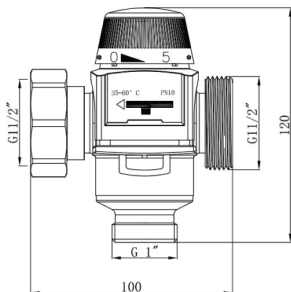
### Pozor. Vysoká teplota. Nebezpečenstvo popálenín.

Všetky údržbárske a inštalačné práce musí vykonávať kvalifikovaný personál. Pravidelne vykonávajte údržbu zariadenia, aby ste zabezpečili jeho normálnu prevádzku, odporúča sa to aspoň raz ročne spolu s údržbou kotla.

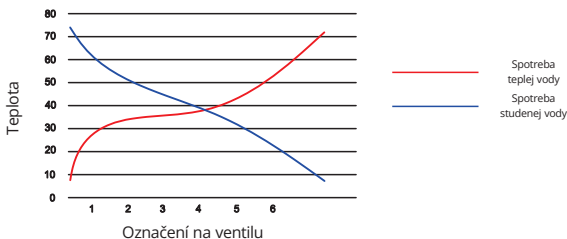
Ak existuje možnosť zamrznutia, je potrebné zabezpečiť skupinu protimrazovou ochranou alebo úplne vypustiť vodu z okruhu.

## 9. Trojcestný ventil

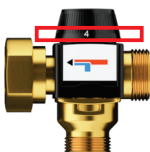
Trojcestný ventil sa používa na miešanie studenej a horúcej vody, aby sa zabezpečila požadovaná teplota chladiacej kvapaliny. Tento produkt sa používa v systémoch čerpacích staníc. Produkt má široký rozsah nastavenia a dokáže stabilne poskytovať požadovanú teplotu, keď je vstupná teplota stabilná. Preto je vhodný pre aplikácie, ktoré vyžadujú presnú reguláciu prietoku a teploty. Pomáha tiež šetriť spotrebu tepelnej energie.



### Harmonogram nastavenia prietoku miešania teplotosnej látky



### Hodnota stupnice regulácie teploty



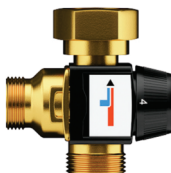
Mark

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Teplota

### Nastavenie teploty trojcestného ventilu

Pomocou nastavovacej páky trojcestného ventilu nastavte požadovanú teplotu na základe grafu nastavenia prietoku miešania chladiacej kvapaliny.



Nastavovacia rukoväť

## **10. Modifikácia zariadenia**

Zmena dizajnu zariadenia alebo jeho dodatočná úprava je povolená len so súhlasom výrobcu tohto zariadenia. V opačnom prípade môže použitie neschválených komponentov na modernizáciu zariadenia viesť k nesprávnej prevádzke produktu.

## **11. Vykonávanie opráv zariadení**

Pred vykonaním opráv zariadenia a výmenou komponentov je potrebné odpojiť napájanie zariadenia a vypustiť všetky kvapaliny zo systému.

**Pozor!** Kvapalina sa môže zahriať na teplotu varu a byť pod vysokým tlakom.  
**Nebezpečenstvo popálenia!!!**

## **12. Doprava**

Počas prepravy musí byť zabalené zariadenie bezpečne upevnené vo vozidle, aby sa zabránilo jeho pohybu po karosérii vozidla. Pred prevzatím zariadenia skontrolujte balenie.

## **13. Balenie**

Po prijatí zariadenia by obal ani samotné zariadenie nemali vykazovať žiadne viditeľné poškodenia. Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu alebo produktu, ihneď kontaktujte dodávateľa zariadenia.

## **14. Záruka**

1. Vibrátor zaručuje integritu zárodkov v súlade s bezpečnostnými predpismi v súlade s pravidlami výberu, prepravy, skladovania, inštalácie a prevádzky.

2. Záruka sa vzťahuje na všetky chyby spôsobené výrobcom.

3. Záruka sa nevzťahuje na chyby vyplývajúce z:

- porušenia pasových režimov prepravy, skladovania, inštalácie, prevádzky a údržby zariadenia;
- nesprávnej prepravy a manipulácie so žuvacími robotmi;
- stôp po prúdoch, ktoré sú agresívne voči materiálom výbuchu;
- prítomnosti poškodenia, požiarneho útoku, prírodných katastrof, vyššej moci na zariadení;
- stôp po vložení tretích strán do konštrukcie zariadenia.

4. Výrobca si vyhradzuje právo vykonať zmeny v dizajne zariadenia, ktoré neovplyvnia uvedené technické vlastnosti.

## **15. Záručný servis**

1. Reklamácie týkajúce sa produktu je možné uplatniť v rámci záručnej doby.

2. Chybné zariadenia budú v záručnej dobe opravené alebo vymenené za nové bezplatne. Rozhodnutia o výmene alebo oprave zariadenia prijíma servisné stredisko. Náhrady alebo diely odstránené v dôsledku opravy prechádzajú na právomoc servisného strediska.
3. Náklady spojené s demontážou, inštaláciou a prepravou chybného zariadenia počas záručnej doby nie sú predmetom škody pre Kupujúceho.
4. V prípade neopodstatnených reklamácií hradí Kupujúci náklady na diagnostiku a vyšetrenie.
5. Zariadenia Virobs sú prijímané na záručné opravy (rovnako ako pri vrátení) plne vybavené.

ZÁRUČNÝ LIST № \_\_\_\_\_

Názov produktu \_\_\_\_\_

Značka, článok, veľkosť \_\_\_\_\_

Číslo \_\_\_\_\_

Názov a adresa obchodnej organizácie

---

Dátum predaja \_\_\_\_\_

Podpis predávajúceho \_\_\_\_\_

Prečítajte alebo utesnite  
obchodná organizácia

SÚHLASÍM s podmienkami:  
KUPUJÚCI \_\_\_\_\_ (podpis)

Záručná doba je dva roky (dvadsaťštyri mesiacov) od dátumu predaja konečnému spotrebiteľovi.

Pri uplatňovaní reklamácií týkajúcich sa kvality tovaru musí kupujúci predložiť nasledujúce dokumenty:

1. Vyhlásenie v ľubovoľnej forme, ktoré musí obsahovať:
  - názov organizácie, celé meno kupujúceho, skutočnú adresu a kontaktné telefónne číslo;
  - názov a adresu organizácie, ktorá výrobok nainštalovala;
  - hlavné parametre systému, v ktorom bol zariadenie použitý;
  - stručný popis vady;
2. Doklad preukazujúci kúpu výrobku;
3. Certifikát o hydraulickom testovaní systému, v ktorom bol výrobok nainštalovaný;
4. Vyplnený záručný list vydaný na webovej stránke výrobcu „raftec.eu“.

Značka pre vrátenie alebo výmenu: \_\_\_\_\_

Dátum \_\_\_\_\_ rok.

Podpis: \_\_\_\_\_

# FIȘĂ TEHNICĂ A PRODUSULUI

## Grup de amestecare cu pompă și limitare a temperaturii

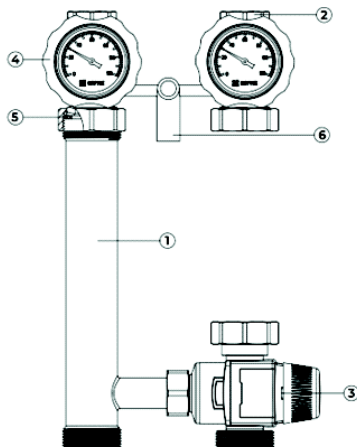
### 1.Scopul produsului

Grupul de amestec-pompă cu limitare a temperaturii RPMGTB05 este conceput pentru a circula lichidul de răcire provenit de la încălzitor și, simultan, pentru a menține temperatura liniei de alimentare care este instalată. Temperatura este reglată prin amestecarea automată a lichidului de răcire din linia de retur. Controlul se realizează cu ajutorul unei valve termostatiche.

Grupul de amestec-pompă cu limitare a temperaturii RPMGTB05 este conceput pentru utilizarea în circuite care necesită menținerea automată a temperaturii liniei de alimentare, cum ar fi încălzirea prin radiatoare, încălzirea prin pardoseală etc.

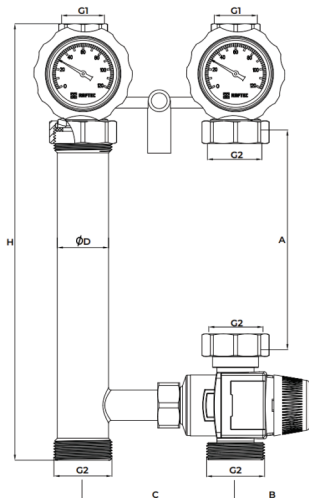
### 2. Specificații tehnice

- ◆ Diametru nominal - 25 mm
- ◆ Conexiune superioară - 1"
- ◆ Conexiune inferioară - 1 1/2"
- ◆ Distanță centrală - 125 mm
- ◆ Reglarea temperaturii supapei cu trei căi - 20 – 70 °C
- ◆ Indicator Kvs - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Presiune de lucru - 6 bar



Nº	Numele elementului	Material	Gradul materialului conform standardelor
1	Carcasă	Oțel cu vopsea	
2	Robinet	Alamă presată la cald	CW617N
3	Vana de amestec		
4	Termometru		
5	Garnitură	Monomer etilen-propilen-dienă	EPDM
6	Suport		

Dimensiune	1"x1 1/2"
Articol	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Greutate, g	3858



### 3. Set de livrare

Kit conectare la perete – 1 buc.

Fișă tehnică – 1 buc.

Pompă și unitate de amestec RPMGTB05 constând din:

Termometru – 2 buc.

Robinet cu bilă cu mâner pentru termometru – 1 buc.

Robinet cu bilă cu supapă de sens și mâner pentru termometru – 1 buc.

Robinet termostatic cu trei căi – 1 buc.

Țeavă de retur – 1 buc.

Kit garnitură de conectare – 1 set.

Izolație EPP detașabilă – 1 set.

### 4. Dispozitiv și funcționare

Grupul de pompare-amestecare cu temperatură limitată RPMGTB05 este un set de fittinguri prefabricate, concepute pentru a îndeplini funcția de circulație a lichidului de răcire în circuit, cu menținerea temperaturii reglabile a fluidului prin amestecarea lichidului de răcire din linia de retur. Setul este proiectat să funcționeze la o presiune maximă de 6 bar și o temperatură a lichidului de răcire de 110°C. Racordul la circuitul de încălzire, cu filet exterior de 1 1/2", este situat în partea de jos. Racordul la circuitul de consum, cu filet interior de 1", este situat în partea de sus.

## 5. Plasare și instalare

Grupurile RPMGTB05 pot fi instalate doar în încăperi cu temperatură pozitivă. Instalarea și punerea în funcțiune trebuie efectuate de către o firmă specializată. Înainte de pornire, trebuie efectuată presarea - verificați dacă sistemul prezintă scurgeri la îmbinări. Folosiți apă ca agent de răcire.

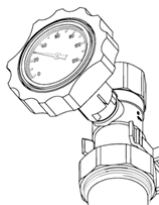
## 6. Configurarea grupurilor

Instalarea se poate efectua atât separat, cât și pe un pieptene de distribuție. Procedura de instalare pe perete:

1. Conectați grupul de pompare, fără a îndepărta partea din spate a izolației, la conductele de tur și retur ale centralei termice. Grupul trebuie amplasat strict vertical.
2. Înșurubați piulițele manual.
3. Poziționați găurile pe perete.
4. Dați găurile în perete conform marcajelor și instalați diblurile.
5. Înșurubați partea din spate a izolației termice pe perete (nu strângeți prea tare) folosind șuruburile incluse în kit și conectați grupul la conductele de încălzire.

## 7. Supapă de sens invers

Toate grupurile de pompe sunt echipate cu o supapă de sens unidirecțională încorporată în ansamblul de închidere a conductei de retur. Supapa de sens unidirecțională poate fi închisă forțat prin rotirea manetei supapei de închidere în poziția 45°. „Închiderea” supapei de sens unidirecțională este necesară pentru umplerea/golirea circuitului.



## 8. Cerințe de siguranță

### **! Atenție. Temperatură ridicată. Risc de arsuri.**

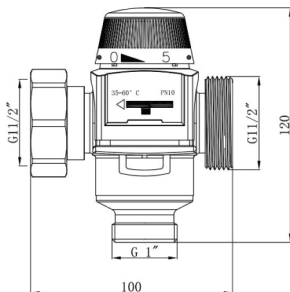
Toate operațiunile de întreținere și instalare trebuie efectuate de către personal calificat.

Efectuați periodic întreținerea echipamentului pentru a asigura funcționarea normală a acestuia, se recomandă cel puțin o dată pe an, împreună cu întreținerea echipamentului centralei termice.

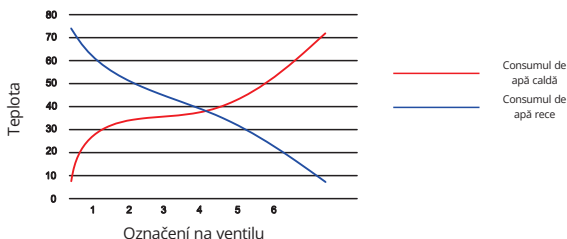
Dacă există posibilitatea înghețului, este necesar să se asigure protecția antigel a grupului sau să se golească complet apa din circuit.

## 9. Supapă cu trei căi

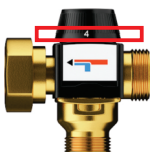
Supapa cu trei căi este utilizată pentru a amesteca apa rece și caldă pentru a asigura temperatura dorită a agentului de răcire. Acest produs este utilizat în sistemele de stații de pompare. Produsul are un interval larg de reglare și poate furniza stabil temperatura necesară atunci când temperatura de intrare este stabilă. Prin urmare, este potrivit pentru aplicații care necesită un control precis al debitului și al temperaturii. De asemenea, ajută la economisirea consumului de energie termică.



### Programul de ajustare a debitului de amestecare a agentului termic



### Valoarea scalei de control al temperaturii



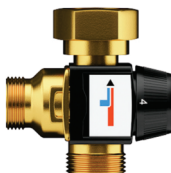
Marca

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Temperatură

### Setarea temperaturii cu supapă cu trei căi

Folosiți maneta de reglare a supapei cu trei căi pentru a seta temperatura necesară pe baza graficului de reglare a debitului de amestecare a lichidului de răcire.



Mâner de reglare

## **10. Modificarea echipamentelor**

Modificarea designului echipamentului sau modificările suplimentare ale acestuia sunt permise numai cu acordul producătorului echipamentului. În caz contrar, utilizarea unor componente neaprobată pentru modernizarea echipamentului poate duce la funcționarea incorectă a produsului.

## **11. Efectuarea reparațiilor echipamentelor**

Înainte de a efectua lucrări de reparații ale echipamentului și de înlocuire a componentelor, este necesar să deconectați alimentarea cu energie a echipamentului și să goliți toate fluidele din sistem.

**Atenție!** Lichidul poate fi încălzit până la temperatura de fierbere și poate fi sub presiune ridicată. **Pericol de arsuri!!!**

## **12. Transport**

În timpul transportului, echipamentul ambalat trebuie fixat în siguranță în vehicul pentru a preveni deplasarea acestuia în jurul caroseriei vehiculului. Verificați ambalajul înainte de a primi echipamentul.

## **13. Ambalaj**

La primirea echipamentului, ambalajul și echipamentul în sine nu trebuie să prezinte nicio deteriorare vizibilă. Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului sau a produsului, contactați imediat furnizorul echipamentului.

## **14. Garanție**

1. Producătorul garantează că produsele respectă cerințele de siguranță, cu condiția ca consumatorul să respecte regulile de utilizare, transport, depozitare, instalare și operare.
2. Garanția se aplică tuturor defectelor apărute din vina producătorului.
3. Garanția nu se aplică defectelor apărute în cazurile de:
  - încălcarea regimurilor de pașaport pentru transport, depozitare, instalare, operare și întreținere a produsului;
  - transport și operațiuni de încărcare și descărcare necorespunzătoare;
  - prezența urmelor de impact ale substanțelor agresive pentru materialele produsului;
  - prezența daunelor cauzate de incendii, dezastre naturale, circumstanțe de forță majoră;
  - prezența daunelor cauzate de acțiuni incorecte ale consumatorului;- prezența urmelor de intervenție a terților în proiectarea produsului.
4. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări la proiectarea produsului care nu afectează caracteristicile tehnice declarate.

## **15. Termeni și condiții de garanție**

1. Reclamațiile privind calitatea produsului pot fi făcute în perioada de garanție.

2. Produsele defecte în perioada de garanție sunt reparate sau schimbate cu unele noi gratuit. Decizia de înlocuire sau reparare a produsului este luată de către centrul de service. Produsul înlocuit sau piesa acestuia obținută în urma reparației devine proprietatea centrului de service.
3. Costurile asociate cu demontarea, instalarea și transportul produsului defect în perioada de garanție nu sunt rambursate Cumpărătorului.
4. În cazul reclamațiilor nefondate, costurile de diagnosticare și examinare sunt suportate de către Cumpărător.
5. Produsele sunt acceptate pentru reparații în garanție (precum și atunci când sunt returnate) complet echipate.

CARTE DE GARANȚIE № \_\_\_\_\_

Numele produsului \_\_\_\_\_

Marcă, articol, mărime \_\_\_\_\_

Număr \_\_\_\_\_

Numele și adresa organizației comerciale

---

Data vânzării \_\_\_\_\_

Semnătura vânzătorului \_\_\_\_\_

Strecurați sau sigilați  
organizația comercială

SUNT DE ACORD cu termenii și condițiile:  
CUMPĂRĂTOR \_\_\_\_\_ (semnătură)

Perioada de garanție este de doi ani (douăzeci și patru de luni) de la data vânzării către consumatorul final.

Atunci când face reclamații privind calitatea mărfurilor, cumpărătorul furnizează următoarele documente:

1. O cerere sub orice formă, care indică:

- numele organizației, numele complet al cumpărătorului, adresa reală și numărul de telefon de contact;
- numele și adresa organizației care a instalat produsul;
- parametrii principali ai sistemului în care a fost utilizată macaraua;
- o scurtă descriere a defectului;

2. Un document care dovedește achiziționarea produsului;

3. Un raport de testare hidraulică a sistemului în care a fost instalat produsul;

4. Un card de garanție completat, emis pe site-ul producătorului „raftec.eu”.

Marca de returnare sau schimb: \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_ an.      Semnătură: \_\_\_\_\_

# PRODUKTA DATU LAPA

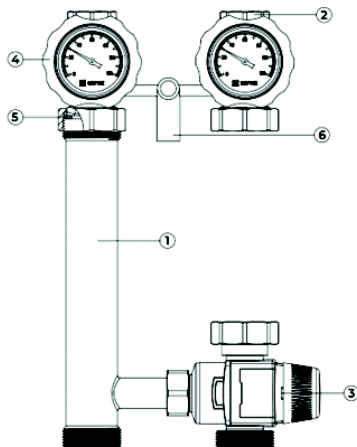
## Sūkņa-sajaukšanas grupa ar temperatūras ierobežojumu

### 1. Produkta mērķis

RPMGTB05 temperatūras ierobežotā sūkņa-sajaukšanas grupa ir paredzēta, lai cirkulētu no sildītāja nākošo dzesēšanas šķidrumu un vienlaikus uzturētu iestatīto padeves līnijas temperatūru. Temperatūru regulē, automātiski sajaucot dzesēšanas šķidrumu no atgriešanas līnijas. Vadība tiek veikta, izmantojot termostatisko vārstu. RPMGTB05 temperatūru ierobežojošā sūkņa-sajaukšanas grupa ir paredzēta lietošanai ķēdēs, kurām nepieciešama automātiska padeves līnijas temperatūras uzturēšana, piemēram, radiatoru apkurei, grīdas apsildei utt.

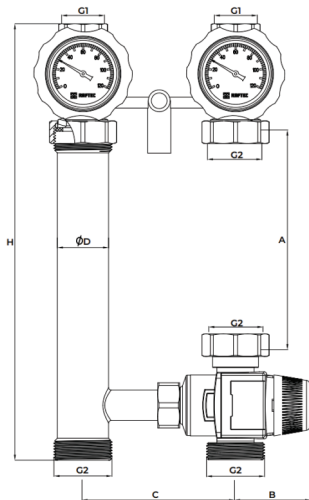
### 2. Tehniskās specifikācijas

- ◆ Nominālais diametrs - 25 mm
- ◆ Augšējais savienojums - 1"
- ◆ Apakšējais savienojums - 1 1/2"
- ◆ Attālums starp centriem - 125 mm
- ◆ Trīscelju vārsta temperatūras iestatījums - 20-70 °C
- ◆ Kvs indikators - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Darba spiediens - 6 bāri



Nº	Elementa nosaukums	Materiāls	Materiāla klase saskaņā ar standartiem
1	Korpuss	Tērauds ar krāsojumu	
2	Jaukšanas krāns	Karstpresēts misiņš	CW617N
3	Sajaukšanas vārsts		
4	Termometrs		
5	Blīve	Etilēna-propilēna-diēna monomērs	EPDM
6	Kronšteins		

Izmērs	1"x1 1/2"
Raksts	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Svars, g	3858



### 3. Piegādes komplekts

Sienas savienojuma komplekts – 1 gab.

Tehniskā datu lapa – 1 gab.

Sūkņa un maisīšanas iekārta RPMGTB05, kas sastāv no:

Termometra – 2 gab.

Lodveida vārsta ar termometra rokturi – 1 gab.

Lodveida vārsta ar pretvārstu un termometra rokturi – 1 gab.

Trīsceļu termostatiskā vārsta – 1 gab.

Atgaitas caurules – 1 gab.

Savienojošās blīves komplekta – 1 komplekts.

Noņemamas EPP izolācijas – 1 komplekts.

### 4. Ierīce un darbība

RPMGTB05 temperatūras ierobežotā sūkņa-sajaukšanas grupa ir gatavs veidgabalu komplekts, kas paredzēts dzesēšanas šķidruma cirkulācijas funkcijai ķēdē, uzturot regulējamu šķidruma temperatūru, sajaucot dzesēšanas šķidrumu no atgaitas līnijas. Komplekts ir paredzēts darbam ar maksimālo spiedienu 6 bar un dzesēšanas šķidruma temperatūru 110°C. Savienojums ar sildītāja ķēdi, 1 ½ collu ārējā vītne, atrodas apakšā. Savienojums ar patērētāja ķēdi, 1 collu iekšējā vītne, atrodas augšpusē.

## 5. Novietošana un uzstādīšana

RPMGTB05 grupas var uzstādīt tikai telpās ar pozitīvu temperatūru. Uzstādīšanu un nodošanu ekspluatācijā jāveic specializētam uzņēmumam. Pirms darba uzsākšanas jāveic presēšana - jāpārbauda, vai sistēmā nav noplūžu savienojumos. Kā dzesēšanas šķidrums izmantojiet ūdeni.

## 6. Grupu iestatīšana

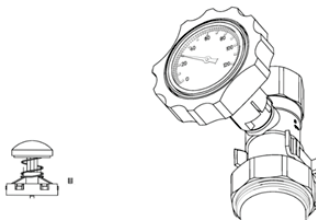
Uzstādīšanu var veikt gan atsevišķi, gan uz sadales ķemmes.

Uzstādīšanas procedūra pie sienas:

1. Pievienojiet sūkņa grupu, nenoņemot izolācijas aizmugurējo daļu, katla padeves un atgriešanas līnijām. Grupa jānovieto stingri vertikāli.
2. Ar rokām pieskrūvējiet uzgriežņus.
3. Novietojiet caurumus sienā.
4. Izurbiet caurumus sienā atbilstoši marķējumiem un ievietojiet dībeļus.
5. Pieskrūvējiet siltumizolācijas aizmugurējo daļu pie sienas (nepārvelciet), izmantojot komplektā iekļautās skrūves, un pievienojiet grupu sildītāja līnijām.

## 7. Pretvārsts

Visas sūkņu grupas ir aprīkotas ar pretvārstu, kas iebūvēts atgaitas līnijas noslēgšanas mezglā. Pretvārstu var piespiestu kārtā izslēgt, pagriežot noslēgvārsta rokturi 45° pozīcijā. Pretvārsta "izslēgšana" ir nepieciešama ķēdes piepildīšanai/iztukšošanai.



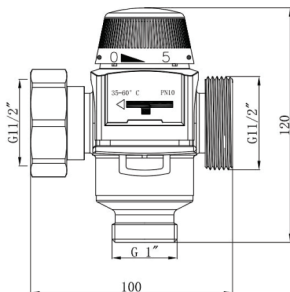
## 8. Drošības prasības

**! Uzmanību. Augsta temperatūra. Apageumu risks.**

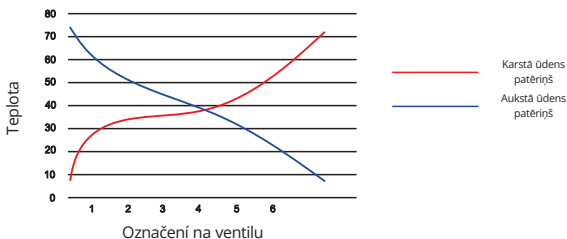
Visas apkopes un uzstādīšanas darbības jāveic kvalificētam personālam. Regulāri veiciet iekārtas apkopi, lai nodrošinātu tās normālu darbību, ieteicams to darīt vismaz reizi gadā kopā ar katla iekārtas apkopi. Ja pastāv sasalšanas iespējamība, nepieciešams nodrošināt grupai pretaizsalšanas aizsardzību vai pilnībā izvadīt ūdeni no kontūra.

## 9. Trīscelņu vārsts

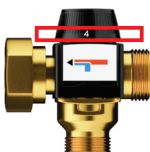
Trīscelņu vārsts tiek izmantots aukstā un karstā ūdens sajaukšanai, lai nodrošinātu vēlamo dzesēšanas šķidruma temperatūru. Šo produktu izmanto sūkņēšanas staciju sistēmās. Produktam ir liels regulēšanas diapazons, un tas var stabili nodrošināt nepieciešamo temperatūru, ja iepļūdes temperatūra ir stabila. Tāpēc tas ir piemērots lietojumiem, kuriem nepieciešama precīza plūsmas un temperatūras kontrole. Tas arī palīdz ietaupīt siltumenerģijas patēriņu.



### Siltumnesēja sajaukšanas plūsmas regulēšanas grafiks



### Temperatūras kontroles skalas vērtība



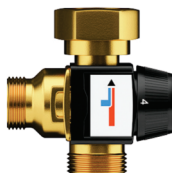
Marks

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Temperatūra

### Trīscelņu vārsta temperatūras iestatīšana

Izmantojiet trīscelņu vārsta regulēšanas rokturi, lai iestatītu nepieciešamo temperatūru, pamatojoties uz dzesēšanas šķidruma sajaukšanas plūsmas ātruma regulēšanas grafiku.



Regulēšanas rokturis

## 10. Iekārtu modifikācija

Iekārtas konstrukcijas maiņa vai tās papildu modifikācija ir atļauta tikai tad, ja tas ir saskaņots ar šīs iekārtas ražotāju. Pretējā gadījumā neapstiprinātu komponentu izmantošana iekārtas modernizēšanai var izraisīt produkta nepareizu darbību.

## 11. Iekārtu remonta veikšana

Pirms iekārtu remonta darbu veikšanas un detaļu nomainīšanas ir nepieciešams atvienot iekārtu no strāvas un izvadīt no sistēmas visus šķidrumus.

**Uzmanību!** Šķidrums var uzkarst līdz vārīšanās temperatūrai un būt zem augsta spiediena. **Apdegumu risks!!!**

## 12. Transports

Transportēšanas laikā iepakotajam aprīkojumam jābūt droši nostiprinātam transportlīdzeklī, lai tas nepārvietotos pa transportlīdzekļa virsbūvi. Pirms aprīkojuma saņemšanas pārbaudiet iepakojumu.

## 13. Iepakojums

Saņemot aprīkojumu, iepakojumam un pašam aprīkojumam nedrīkst būt redzami bojājumi. Ja konstatējat iepakojuma vai produkta bojājumus, nekavējoties sazinieties ar aprīkojuma piegādātāju.

## 14. Garantija

1. Ražotājs garantē, ka produkti atbilst drošības prasībām, ja patērētājs ievēro lietošanas, transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas un ekspluatācijas noteikumus.

2. Garantija attiecas uz visiem defektiem, kas radušies ražotāja vainas dēļ.

3. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies šādos gadījumos:

- produkta transportēšanas, uzglabāšanas, uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes pases režīmu pārkāpums;

- nepareiza transportēšana un iekraušanas un izkraušanas operācijas;

- tādu vielu iedarbības pēdu klātbūtne, kas ir agresīvas pret produkta materiāliem;

- ugunsgrēka, dabas katastrofu, nepārvaramas varas apstākļu izraisīti bojājumi;

- patērētāja nepareizas rīcības izraisīti bojājumi;

- trešo personu iejaukšanās pēdu klātbūtne produkta konstrukcijā.

4. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produkta konstrukcijā, kas neietekmē deklarētās tehniskās īpašības.

## 15. Garantijas noteikumi un nosacījumi

1. Pretenzijas par preču kvalitāti var iesniegt garantijas laikā.

2. Bojātas preces garantijas laikā tiek bez maksas salabotas vai apmaiņā pret jaunām. Lēmumu par preces nomaiņu vai remontu pieņem servisa centrs. Remonta rezultātā iegūtā nomainītā prece vai tās daļa kļūst par servisa centra īpašumu.
3. Izmaksas, kas saistītas ar bojātās preces demontāžu, uzstādīšanu un transportēšanu garantijas laikā, Pircējam netiek atlīdzinātas.
4. Nepamatotu pretenziju gadījumā diagnostikas un pārbaudes izmaksas sedz Pircējs.
5. Preces tiek pieņemtas garantijas remontam (kā arī atgrieztas) pilnībā aprīkotā stāvoklī.

GARANTIJAS KARTE № \_\_\_\_\_

Produkta nosaukums \_\_\_\_\_

Zīmols, artikuls, izmērs \_\_\_\_\_

Numurs \_\_\_\_\_

Tirdzniecības organizācijas nosaukums un adrese

---

Pārdošanas datums \_\_\_\_\_

Pārdevēja paraksts \_\_\_\_\_

Celms vai blīvējums  
tirdzniecības organizācija

PIEKRĪTU noteikumiem un nosacījumiem:  
PIRCĒJS \_\_\_\_\_ (paraksts)

Garantijas periods ir divi gadi (divdesmit četri mēneši) no pārdošanas datuma gala patērētājam.

Iesniedzot pretenzijas par preču kvalitāti, pircējs iesniedz šādus dokumentus:

1. Paziņojums jebkādā formā, kurā norādīts:

- organizācijas nosaukums, pircēja pilns vārds, faktiskā adrese un kontakttelefona numurs;
- organizācijas nosaukums un adrese, kas uzstādīja produktu;
- galvenie sistēmas parametri, kurā celtnis tika izmantots;
- īss defekta apraksts;

2. Dokuments, kas apliecina preces iegādi;

3. Sistēmas, kurā produkts tika uzstādīts, hidrauliskās pārbaudes sertifikāts;

4. Aizpildīta garantijas karte tiek izsniegta ražotāja tīmekļa vietnē "raftec.eu".

Atgriešanas vai apmaiņas zīme: \_\_\_\_\_

Datums \_\_\_\_\_ g.

Paraksts: \_\_\_\_\_

## Szivattyús-keverő csoport hőmérséklet-korlátozással

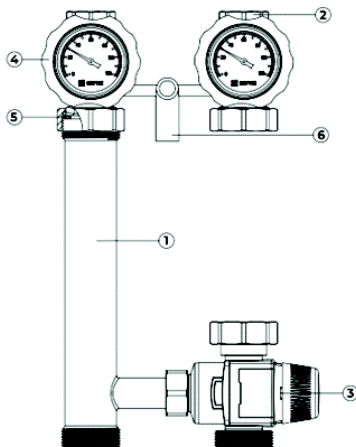
### 1. Termék célja

Az RPMGTB05 hőmérséklet-korlátozott szivattyú-keverő csoport a fűtőberendezésből érkező hűtőfolyadék keringtetésére és egyúttal a beállított előremenő vezeték hőmérsékletének fenntartására szolgál. A hőmérsékletet a visszatérő vezetékből érkező hűtőfolyadék automatikus keverése szabályozza. A vezérlés termostatikus szeleppel történik.

Az RPMGTB05 hőmérséklet-korlátozó szivattyú-keverőcsoport olyan áramkörökben való használatra készült, amelyek a betápláló vezeték hőmérsékletének automatikus fenntartását igénylik, például radiátoros fűtés, padlófűtés stb.

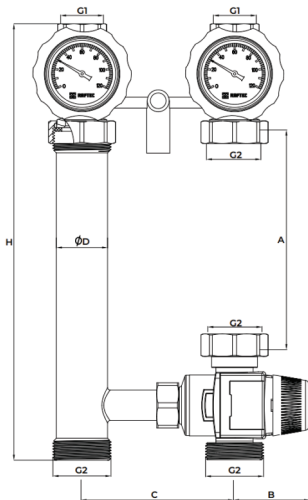
### 2. Műszaki adatok

- ◆ Névleges átmérő - 25 mm
- ◆ Felső csatlakozás - 1"
- ◆ Alsó csatlakozás - 1 1/2"
- ◆ Középtávolság - 125 mm
- ◆ Háromutas szelep hőmérséklet-beállítása - 20 – 70 °C
- ◆ Kvs-mutató - 2,4 m<sup>3</sup>/h.
- ◆ Üzemi nyomás - 6 bar



N <sup>o</sup>	Elem neve	Anyag	Anyagminőség a szabványok szerint
1	Ház	Festett acél	
2	Csapterlep	Melegen préselt sárgaréz	CW617N
3	Keverőszelep		
4	Hőmérő		
5	Tömítés	Etilén-propilén-dién monomer	EPDM
6	Konzol		

Méret	1"x1 1/2"
Cikk	RPMGTB05
G1	1"
G2	1 1/2"
A, mm	180
B, mm	62.5
C, mm	125
D,mm	42
H,mm	357.5
Súly, g	3858



### 3. Szállítási készlet

Fali csatlakozókészlet – 1 db.

Műszaki adatlap – 1 db.

Szivattyú és keverőegység RPMGTB05, amely a következőket tartalmazza:

Hőmérő – 2 db.

Golyóscsap hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Golyóscsap visszacsapó szeleppel és hőmérőhöz való fogantyúval – 1 db.

Háromutas termosztatikus szelep – 1 db.

Visszatérő cső – 1 db.

Csatlakozó tömítéskészlet – 1 készlet.

Levehető EPP szigetelés – 1 készlet.

### 4. Eszköz és működés

Az RPMGTB05 hőmérséklet-korlátozott szivattyú-keverő csoport egy előre gyártott szerelvénykészlet, amely a hűtőfolyadék keringtetésére szolgál a körben, a beállítható folyadék hőmérséklet fenntartásával a visszatérő vezetékből származó hűtőfolyadék keverésével. A készlet maximum 6 bar nyomáson és 110°C hűtőfolyadék-hőmérsékleten való működésre van tervezve. A fűtőkörhöz való csatlakozás, 1 1/2" külső menet, alul található. A fogyasztói körhöz való csatlakozás, 1" belső menet, felül található.

## 5. Elhelyezés és telepítés

Az RPMGTB05 csoportok csak pozitív hőmérsékletű helyiségekben telepíthetők. A telepítést és az üzembe helyezést szakcégnek kell elvégeznie. Indítás előtt préselést kell végezni - ellenőrizni kell a rendszer szivárgását az illesztéseknél. Hűtőközegként vizet kell használni.

## 6. Csoportok beállítása

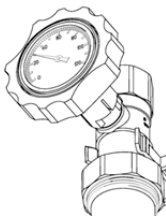
A telepítés külön és elosztófésűre is elvégezhető.

Falra szerelés menete:

1. Csatlakoztassa a szivattyúcsoportot a szigetelés hátuljának eltávolítása nélkül a kazán előre- és visszatérő vezetékéhez. A csoportot szigorúan függőlegesen kell elhelyezni.
2. Kézzel csavarja be az anyákat.
3. Helyezze el a furatokat a falon.
4. Fúrja ki a furatokat a falban a jelölések szerint, és helyezze be a tipliket.
5. Csavarozza a hőszigetelés hátulját a falhoz (ne húzza túl) a készletben található csavarokkal, és csatlakoztassa a csoportot a fűtővezetékekhez.

## 7. Visszacsapó szelep

Minden szivattyúcsoport fel van szerelve egy visszacsapó szeleppel, amely a visszatérő vezeték elzáró szerelvényébe van beépítve. A visszacsapó szelep erőszakkal elzárható a zárószelep fogantyújának 45°-os állásba fordításával. A visszacsapó szelep „elzárása” szükséges a kör feltöltéséhez/leürítéséhez.



## 8. Biztonsági követelmények

**! Vigyázat. Magas hőmérséklet. Égési sérülés veszélye.**

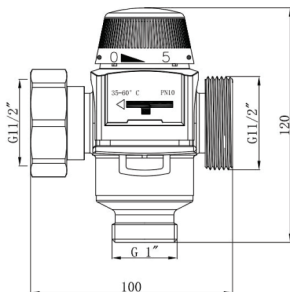
Minden karbantartási és telepítési műveletet szakképzett személyzetnek kell elvégeznie.

A berendezés normál működésének biztosítása érdekében rendszeresen végezzen karbantartást, legalább évente egyszer ajánlott a kazánberendezés karbantartásával együtt.

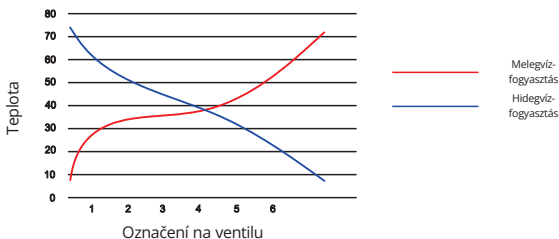
Fagyás veszélye esetén a csoportot fagyvédelemmel kell ellátni, vagy a vizet teljesen le kell eresztetni a rendszerből.

## 9. Háromutas szelep

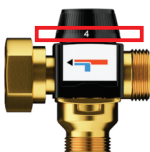
A háromutas szelep hideg és meleg víz keverésére szolgál a hűtőfolyadék kívánt hőmérsékletének biztosítása érdekében. Ezt a terméket szivattyútelep-rendszerekben használják. A termék nagy beállítási tartománnyal rendelkezik, és stabil bemeneti hőmérséklet esetén is képes stabilan biztosítani a kívánt hőmérsékletet. Ezért alkalmas olyan alkalmazásokhoz, amelyek pontos áramlás- és hőmérséklet-szabályozást igényelnek. Segít a hőenergia-fogyasztás megtakarításában is.



### Hőhordozó keverési áramlás beállítási ütemterv



### Hőmérséklet-szabályozási skála értéke



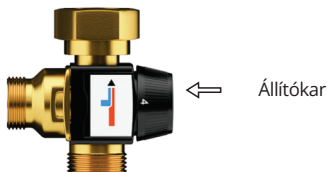
Mark

1	2	3	4	5	6
20°C	25°C	30°C	40°C	55°C	70°C

Hőmérséklet

### Háromutas szelep hőmérséklet-beállítása

A háromállású szelep beállító fogantyújával állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hűtőfolyadék keverési áramlási sebességének beállítási grafikonja alapján.



## 10. Berendezés módosítása

A berendezés konstrukciójának megváltoztatása vagy további módosítása csak a berendezés gyártójával való egyeztetés alapján megengedett. Ellenkező esetben a nem jóváhagyott alkatrészek használata a berendezés korszerűsítéséhez a termék helytelen működéséhez vezethet.

## 11. Berendezések javítása

A berendezés javítási munkáinak elvégzése és az alkatrészek cseréje előtt le kell választani a berendezés tápellátását, és le kell engedni az összes folyadékot a rendszerből.

**Vigyázat!** A folyadék forráspontig melegedhet és nagy nyomás alatt lehet. **Égési sérülés veszélye!!!**

## 12. Szállítás

Szállítás közben a becsomagolt berendezést biztonságosan rögzíteni kell a járműben, hogy ne mozdulhasson el a jármű karosszériáján. A berendezés átvétele előtt ellenőrizze a csomagolást.

## 13. Csomagolás

A berendezés átvételekor a csomagoláson és magán a berendezésen nem lehet látható sérülés. Ha bármilyen sérülést észlel a csomagoláson vagy a terméken, azonnal vegye fel a kapcsolatot a berendezés szállítójával.

## 14. Garancia

1. A gyártó szavatolja, hogy a termékek megfelelnek a biztonsági követelményeknek, feltéve, hogy a fogyasztó betartja a használati, szállítási, tárolási, telepítési és üzemeltetési szabályokat.

2. A garancia minden olyan hibára vonatkozik, amely a gyártó hibájából keletkezett.

3. A garancia nem vonatkozik azokra a hibákra, amelyek a következő esetekben keletkeztek:

- a termék szállítására, tárolására, telepítésére, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó útlevélrendszerek megsértése;
- nem megfelelő szállítási, valamint be- és kirakodási műveletek;
- a termék anyagaira agresszív anyagok hatásának nyomai;
- tűz, természeti katasztrófa, vis maior körülmények okozta károk;
- a fogyasztó helytelen cselekedetei okozta károk;
- harmadik fél beavatkozásának nyomai a termék tervezésében.

4. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék tervezésében olyan változtatásokat hajtsön végre, amelyek nem befolyásolják a deklarált műszaki jellemzőket.

## 15. Jótállási feltételek

1. A termék minőségével kapcsolatos reklamációk a jótállási időszak alatt érvényesek.

2. A garanciális időszak alatt hibás termékeket ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük újakra. A termék cseréjéről vagy javításáról a szervizközpont dönt. A javítás eredményeként kicserélt termék vagy annak alkatrésze a szervizközpont tulajdonába kerül.

3. A garanciális időszak alatt a hibás termék szétszerelésével, beszerelésével és szállításával kapcsolatos költségeket a Vevő nem téríti meg.

4. Alaptalan reklamációk esetén a diagnosztika és a vizsgálat költségeit a Vevő fizeti.

5. A termékeket garanciális javításra (valamint visszaküldés esetén) teljes felszereltségű állapotban vesszük át.

GARANCIAJEGY № \_\_\_\_\_

Termék neve \_\_\_\_\_

Márka, cikkszám, méret \_\_\_\_\_

Szám \_\_\_\_\_

A kereskedelmi szervezet neve és címe

---

Eladás dátuma \_\_\_\_\_

Eladó aláírása \_\_\_\_\_

Feszültség vagy tömítés  
kereskedelmi szervezet

ELFOGADOM a feltételeket:  
VEVŐ \_\_\_\_\_ (aláírás)

A jótállási időszak két év (huszonnégy hónap) a végfelhasználónak történő eladás dátumától számítva.

Az áruk minőségével kapcsolatos reklamációk benyújtásakor a vevőnek a következő dokumentumokat kell benyújtania:

1. Bármilyen formában benyújtott nyilatkozat, amely tartalmazza:
  - a szervezet nevét, a vevő teljes nevét, tényleges címét és elérhetőségét;
  - a terméket telepítő szervezet nevét és címét;
  - a daruban használt rendszer főbb paramétereit;
  - a hiba rövid leírását;
2. A termék megvásárlását igazoló dokumentum;
3. A termék telepítési rendszerének hidraulikus vizsgálati tanúsítványa;
4. A kitöltött jótállási jegy a gyártó "raftec.eu" weboldalán található.

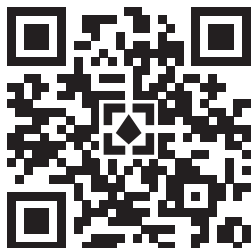
Visszaküldési vagy cserejelzés: \_\_\_\_\_

Dátum \_\_\_\_\_ év

Aláírás: \_\_\_\_\_



**RAFTEC**  
the main element of your system



[raftec.eu](http://raftec.eu)

---